

КОНСТИТУЦИЯ
РЕСПУБЛИКИ ГАИТИ
(25 ноября 1950 года)
ЧАСТЬ I
ТЕРРИТОРИЯ РЕСПУБЛИКИ

Статья 1. Гаити - единая, неделимая, суверенная, независимая, демократическая и социальная Республика.

Порт-о-Пренс является Столицей и местопребыванием Правительства. Местопребывание Правительства может быть изменено в зависимости от обстоятельств. Все прилегающие острова, главными из которых являются Торто, Гонав, Иль-а-Ваш, Кайемитты, Наваса, Гранд Кай и все острова, находящиеся в границах, установленных международным правом, составляют часть территории Республики, которая неприкосновенна и неотчуждаема.

Статья 2. Территория Республики Гаити разделена на департаменты. Департаменты делятся на округа, округа - на общины, общины - на кварталы и сельские районы. Число и границы этих делений и подразделений определяются законом, который также регулирует их организацию и функции.

ЧАСТЬ II
Глава I
ПРАВА

Статья 3. Комплекс гражданских и политических прав представляет собой квалификацию гражданина. Пользование этими правами регулируется законом.

Статья 4. Каждый гаитянин, независимо от пола, достигший 21 года, пользуется политическими правами, если он отвечает другим требованиям, определенным Конституцией и законом.

Тем не менее избирательное право женщин ограничивается, в виде переходной меры, правом избирать и быть избранным лишь на муниципальные должности. Закон должен обеспечить женщине полное и всестороннее пользование всеми политическими правами не позднее трех лет после ближайших всеобщих муниципальных выборов.

По истечении указанного срока ничто не может мешать женщинам пользоваться этими правами.

Признается пригодность женщин для занятия всех гражданских должностей в государственной администрации.

Однако закон регулирует все условия, которым женщины временно подчинены и семье и в замужестве, причем не исключается возможность проведения реформ, которые будут сочтены необходимыми для достижения режима абсолютного равенства между женщиной и мужчиной.

Статья 5. Положения, регулирующие вопросы гражданства, определяются законом. Иностранцы могут получить гаитянское гражданство при соблюдении правил, установленных законом.

Иностранцы, натурализованные в Гаити, могут пользоваться политическими правами только

по прошествии десяти лет со дня натурализации.

Статья 6. Каждый иностранец, находясь на территории Гаити, пользуется той же защитой, которая предоставлена гаитянам, что не исключает мер, которые могут оказаться необходимыми в отношении граждан тех стран, в которых гаитяне не пользуются такой же защитой.

Статья 7. Осуществление, пользование, приостановка и потеря политических прав регулируются законом.

Статья 8. Право владения недвижимой собственностью предоставляется проживающим в Гаити иностранцам для устройства их жилищ.

Однако иностранец, проживающий в Гаити, не может стать владельцем более чем одного дома в одной и той же местности. Он ни в каком случае не может промышлять сдачей и наем недвижимости.

Тем не менее иностранные компании по строительству зданий будут пользоваться преимуществами специального статута, установленного законом.

Право владеть недвижимой собственностью предоставляется также иностранцу, проживающему в Гаити, и иностранным компаниям для удовлетворения нужд их сельскохозяйственных, торговых, промышленных или учебных учреждений в рамках и в условиях, предписанных законом.

По истечении двух лет после того, как иностранец перестал проживать в Гаити, или после того, как прекратилась деятельность указанных компаний, это право теряет силу в соответствии с законом, предписывающим положения, которые должны соблюдаться при передаче и ликвидации имущества, принадлежащего иностранцам.

Каждый гражданин имеет право заявлять о нарушении настоящих положений.

Глава II ПУБЛИЧНОЕ ПРАВО

Статья 9. Все гаитяне равны перед законом при сохранении ограничений, которые могут быть предусмотрены законом в отношении натурализованных гаитян.

Каждый гаитянин без различия цвета кожи, пола или религии имеет право принимать активное участие в управлении своей страной, занимать общественные посты или получать назначение на государственную должность.

Государственная служба Гаити в том, что касается назначений, сроков и условий службы, должна быть свободна от каких-либо привилегий, милостей или дискриминации.

Статья 10. Государство гарантирует право на жизнь и свободу всем лицам, находящимся на территории Республики.

Никто не может быть подвергнут преследованию, аресту или задержанию, за исключением случаев, определенных законом и в соответствии с предписанным им порядком.

Арест или задержание не могут иметь места иначе, как по распоряжению компетентного должностного лица.

Для исполнения подобного распоряжения необходимо:

1) чтобы в нем официально указывалась причина задержания, а также наказание,

предусмотренное законом за инкриминируемое действие;

2) чтобы оно было засвидетельствовано и чтобы копия его была представлена обвиняемому в момент осуществления распоряжения, за исключением случая задержания с поличным на месте преступления.

Запрещается всякая жестокость или насилие, не вызванные необходимостью при задержании или содержании в заключении какого-либо лица, а также всякий моральный нажим или физическое принуждение, особенно во время следствия. Пострадавшие могут обратиться с жалобой в компетентные суды без предварительного разрешения со стороны лиц начальствующих или исполнителей.

Статья 11. Никого нельзя изъять из подсудности тем судьям, которых ему назначали Конституция или закон.

Гражданское лицо никогда не может быть судимо военным судом, точно также как военнослужащий по делам чисто гражданского характера не может быть изъят из подсудности судам общего права; исключение допускается в случае официально объявленного осадного положения.

Статья 12. Ни домашний обыск, ни изъятие бу- маг не может иметь места иначе, как на основании закона и в соответствии с законно предписанными формами.

Статья 13. Закон не имеет обратной силы, за исключением уголовных дел, когда он облегчает положение преступника.

Закон имеет обратную силу во всех случаях, когда он ликвидирует приобретенные права.

Статья 14. Ни одно наказание не может быть установлено иначе, как по закону, или применено иначе, как в случаях, определенных законом.

Статья 15. Право собственности гарантируется. Тем не менее экспроприация в случаях публичной необходимости, официально удостоверенной, может иметь место при условии справедливой предварительной уплаты или такого же возмещения, назначенных в судебном порядке в пользу лица управомоченного.

Однако собственность влечет за собою также и обязанности. Она не может быть использована в ущерб общим интересам. Владелец земли должен культивировать, обрабатывать почву и защищать ее, в частности, от эрозии.

Наказание за нарушение этой обязанности предусматривается законом.

Право собственности не распространяется на водные источники, реки, водные протоки, шахты и каменоломни. Они являются публичной собственностью Государства.

Владелец земли, на которой находятся водные источники, реки, шахты и каменоломни, имеет право на справедливое и предварительное возмещение исключительно за землю в случае ее использования или эксплуатации Государством или его концессионерами.

Условия использования или эксплуатации земли определяются законом.

Статья 16. Свобода труда осуществляется под контролем и руководством Государства и регулируется законом.

Однако, за исключениями и с различиями, установленными законом, всем импортерам, комиссионерам и промышленным агентам запрещается заниматься розничной торговлей

даже через посредников.

Закон определит, что понимается под посредником.

Статья 17. Каждый рабочий, в пределах, соответствующих экономическому развитию страны, имеет право на справедливую заработную плату, на повышение своей квалификации через профессиональное обучение, на защиту своего здоровья, на социальное обеспечение и на благополучие своей семьи.

Предприниматели несут моральную ответственность за содействие обучению, в пределах возможностей, своих неграмотных рабочих.

Каждый рабочий имеет право на участие через своих делегатов в коллективном определении условий труда и на защиту своих интересов через профессиональные союзы.

Ежегодный оплачиваемый отпуск является обязательным.

Статья 18. Смертный приговор не может выноситься по делам политического характера, за исключением измены.

В отношении гаитянина измена заключается в участии в вооруженном выступлении на стороне иностранного Государства против Республики Гаити, в присоединении к такому Государству или в оказании ему помощи и поддержки.

Статья 19. Каждый человек имеет право высказать свое мнение по любому вопросу любым, имеющимся в его распоряжении средством.

Выражение мысли, в какой бы форме это ни имело место, не может подвергаться цензуре, за исключением случая, когда объявлена война.

Злоупотребления правом выражения мысли определяются и наказуются законом.

Статья 20. Все религии и религиозные культы, признанные в Гаити, являются свободными.

Каждый имеет право исповедовать свою религию или отправлять ее обряды при условии, что это не нарушает публичного порядка.

Католическая религия, исповедуемая большинством гаитян, занимает особое положение в соответствии с Конкордатом.

Статья 21. Так как брак направлен на укрепление чистоты нравов, содействуя лучшей организации семьи, главной основы общества, то Государство обязано принимать все возможные и необходимые меры, чтобы облегчить заключение браков и поощрять их среди народа, особенно сельского населения.

Статья 22. Свобода образования осуществляется в соответствии с законом под контролем и наблюдением Государства, которое должно проявлять интерес к моральной и гражданской подготовке молодежи.

Государственное образование лежит на ответственности Государства и общин.

Начальное образование является обязательным.

Государственное образование бесплатно на всех ступенях.

Техническое и профессиональное образование должно быть расширено.

Доступ к высшему образованию должен быть открыт на равной основе для всех, кто его заслуживает.

Статья 23. Суд присяжных в случаях, установленных законом, предусматривается при рассмотрении уголовных дел. Политические преступления, совершаемые через печать или другим способом, разбираются судом присяжных.

Статья 24. Гаитяне имеют право собираться в мирных целях и без оружия даже для обсуждения политических вопросов с соблюдением законов, регулирующих пользование этим правом; при этом не требуется предварительного разрешения на проведение таких собраний.

Настоящее положение не распространяется на публичные собрания, которые целиком регулируются полицейскими правилами.

Статья 25. Гаитяне имеют право на объединение и на организацию политических партий, профессиональных союзов и кооперативов.

На это право не могут распространяться никакие предупредительные меры. Никто не может быть принужден вступать в какую-либо ассоциацию или политическую партию.

Закон регулирует условия деятельности этих групп и устанавливает форму контроля фондов профессиональных союзов.

Статья 26. Право петиции осуществляется лично одним или несколькими лицами, но никогда от имени организации.

Статья 27. Тайна переписки ненарушима под страхом наказания, предписанного законом.

Статья 28. Французский язык является языком государственным.

На государственной службе пользование французским языком является обязательным.

Статья 29. Право убежища предоставляется политическим эмигрантам при условии, что они подчиняются закону.

Статья 30. Не допускается и не испрашивается выдача за политические преступления.

Статья 31. Закон не может ни изменять, ни отменять Конституцию.

Буква Конституции должна всегда преобладать.

ЧАСТЬ III

Глава I

СУВЕРЕНИТЕТ И ВЛАСТИ, КОТОРЫМ ДЕЛЕГИРО ЕГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

Статья 32. Национальный суверенитет принадлежит всем гражданам в их совокупности.

Статья 33. Осуществление национального суверенитета делегируется трем властям: законодательной, исполнительной и судебной.

Они образуют Правительство Республики, которое по существу своему является гражданским, демократическим и представительным.

Статья 34. Каждая власть независима от двух других властей в исполнении своих обязанностей, совершаемых ею самостоятельно.

Ни одна из них не может ни делегировать свои полномочия, ни выйти за установленные для нее пределы.

Каждая из трех властей ответственна за свои действия.

Глава II
ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ ИЛИ НАЦИОНАЛЬНОЕ
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО
РАЗДЕЛ I
ПАЛАТА ДЕПУТАТОВ

Статья 35. Законодательная власть осуществляется двумя представительными палатами: Палатой Депутатов и Сенатом, которые образуют законодательный корпус.

Статья 36. Число Депутатов устанавливается законом в соответствии с численностью населения.

До того как закон установит число граждан, которых должен представлять каждый Депутат, будет тридцать семь Депутатов, распределяемых по округам следующим образом: Четыре от округа Порт-о-Пренс, по два от каждого из округов Кап-Аитьен, Кайес, Пор-де-Пе, Гонаив, Жереми, Сен-Марк, Жакмель и по одному Депутату от каждого из остальных округов.

Депутат избирается относительным большинством голосов, поданных в первичных собраниях в соответствии с порядком и условиями, предписанными законом.

Статья 37. Чтобы быть членом Палаты Депутатов, необходимо:

- 1) быть гаитянином, никогда в прошлом не отказывавшимся от своего гражданства,
- 2) иметь полных двадцать пять лет от роду,
- 3) пользоваться гражданскими и политическими правами,
- 4) проживать не менее одного года в округе, который он должен представлять.

Статья 38. Депутаты избираются на четыре года и могут избираться вновь неопределенное число раз.

Они приступают к исполнению своих обязанностей во второй понедельник апреля месяца после выборов.

Статья 39. В случае смерти, отставки, отстранения, судебного запрещения, исключения из списков или принтия новой должности, несовместимой с должностью Депутата, в избирательном округе Депутата принимаются меры к его замене на оставшийся лишь срок путем специальных выборов в первичном избирательном собрании, созываемом Президентом Республики в том же месяце, когда открылась вакансия.

Перед принятием отставки Палата может выяснить обстоятельства, связанные с этой отставкой.

Это избрание происходит в течение тридцати дней после созыва первичного избирательного собрания, в соответствии со статьей 124 настоящей Конституции.

Такая же процедура применяется, если выборы не состоялись или признаны

недействительными в одном или более округах.

Тем не менее, если вакансия открывается во время или по окончании последней очередной сессии Законодательного собрания, то дополнительные выборы не проводятся.

РАЗДЕЛ II СЕНАТ

Статья 40. Как только позволит финансовое положение государственной казны, могут быть созданы новые департаменты, принимая во внимание численность населения определенных районов и с учетом в особенности их экономического и политического значения.

До того как закон установит число Сенаторов, которые должны быть избраны департаментами, Сенат будет состоять из двадцати одного члена, избираемых первичными собраниями каждого департамента и распределяемые следующим образом:

Шесть Сенаторов от Запада, по четыре от каждого из департаментов Севера, от Артифоните и от Юга и три от Северо-Запада.

Полномочия Сенаторов длятся шесть лет, и они могут избираться вновь неопределенное число раз. Сенаторы приступают к исполнению своих функций во второй понедельник апреля месяца после избрания.

Статья 41. Чтобы быть Сенатором, необходимо:

- 1) быть гаитянином, никогда в прошлом не отказывавшимся от своего гражданства;
- 2) иметь полных 35 лет от роду;
- 3) пользоваться гражданскими и политическими правами;
- 4) проживать по меньшей мере два года в представляемом департаменте.

Статья 42. В случае смерти, отставки, отстранения, судебного запрещения, исключения из списков или принятия новой должности, несовместимой с должностью Сенатора, в избирательном округе Сенатора принимаются меры к его замене на остающийся лишь срок путем специальных выборов в первичном избирательном собрании, созываемом Президентом Республики в том же месяце, когда открылась вакансия.

Перед принятием отставки Сенат может выяснить обстоятельства, связанные с этой отставкой.

Это избрание происходит в течение тридцати дней после созыва первичного избирательного собрания, в соответствии со статьей 124 Конституции.

Такая же процедура применяется, если выборы не состоялись или признаны недействительными в одном или более округах.

Тем не менее, если вакансия открывается в течение шести месяцев, предшествующих истечению срока полномочий Сенатора, подлежащего замене, то дополнительные выборы не проводятся.

РАЗДЕЛ III НАЦИОНАЛЬНОЕ СОБРАНИЕ

Статья 43. Обе Палаты соединяются в Национальное Собрание в случаях, предусмотренных Конституцией, а также для открытия и закрытия каждой сессии.

Полномочия Собрания ограничены и не могут простираются на другие предметы, сверх

специально определенных Конституцией.

Статья 44. Председатель Сената председательствует в Национальном Собрании; Председатель Палаты Депутатов является Вице-председателем Собрания; секретари Сената и Палаты Депутатов являются секретарями Национального Собрания.

В случае если Председатель Сената лишен возможности председательствовать в Национальном Собрании, это делает Председатель Палаты Депутатов, а заместитель Председателя Сената становится Вице-председателем Национального Собрания.

Статья 45. Полномочия Национального Собрания следующие:

- 1) принимать конституционную присягу от Президента Республики;
- 2) объявлять войну по докладу исполнительной власти;
- 3) одобрять или отклонять мирные договоры и другие международные договоры и соглашения;
- 4) осуществлять пересмотр Конституции.

Статья 46. Заседания Национального Собрания носят публичный характер. Тем не менее могут проводиться закрытые заседания по просьбе пяти членов после чего абсолютным большинством Собрания решается вопрос о возобновлении открытых заседаний Собрания.

Статья 47. При чрезвычайных обстоятельствах, когда Законодательный корпус не заседает, исполнительная власть может созвать Национальное Собрание на чрезвычайную сессию.

Статья 48. Присутствие в Национальном Собрании большинства членов каждой из двух Палат необходимо для принятия решений.

РАЗДЕЛ IV ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ ВЛАСТИ

Статья 49. Местопребывание Законодательного корпуса - Порт-о-Пренс. Тем не менее в зависимости от обстоятельств оно может быть перенесено в то место, куда переходит исполнительная власть, и одновременно с ней.

Статья 50. Законодательный корпус собирается по собственному праву каждый год во второй понедельник апреля месяца.

Начало сессии считается со дня открытия обеих Палат, объединенных в Национальное Собрание.

Сессия длится три месяца. В случае необходимости она может быть продлена исполнительной или законодательной властью на один или два месяца.

Президент Республики может отсрочить заседания Палат, но эта отсрочка не может длиться более одного месяца, также не может быть более двух отсрочек в период одной и той же сессии.

Время отсрочки не засчитывается в продолжительность сессии, установленную Конституцией.

Статья 51. В случае серьезного конфликта как между Палатами, так и между одной или обеими Палатами и исполнительной властью Президент Республики имеет право распустить Законодательный корпус.

Декрет о роспуске в то же время содержит приказ о проведении новых выборов.

Эти выборы имеют место в течение трех месяцев со дня принятия указанного декрета.

В течение этих трех месяцев Президент Республики будет удовлетворять нужды государственного управления приказами, принятыми в Совете Государственных секретарей. Однако он может воспользоваться правом роспуска только после того, как он уже безуспешно пытался прибегнуть к отсрочке заседаний или когда в соответствии с предыдущей статьей он не вправе прибегать к отсрочке заседаний.

Статья 52. В перерывах между сессиями и в случае чрезвычайных обстоятельств Президент Республики может созвать Законодательный корпус на чрезвычайную сессию.

В этом случае он должен объяснить Законодательному корпусу в послании причины этой меры.

В случае созыва на чрезвычайную сессию Законодательный корпус не может заниматься никакими другими вопросами, кроме того, который явился причиной этого созыва.

Однако каждый Сенатор или Депутат может обратиться к Собранию, в состав которого он входит, с вопросами, представляющими публичный интерес.

Статья 53. Каждая Палата проверяет и утверждает полномочия своих членов и самостоятельно принимает решение по спорам, которые в этой связи могут возникнуть.

Статья 54. Члены каждой Палаты приносят следующую присягу: "Клянусь соблюдать права народа и быть верным Конституции".

Статья 55. Заседания обеих Палат проходят публично. Каждая Палата может провести закрытое заседание по просьбе пяти членов Палаты и затем решить большинством голосов вопрос о возобновлении публичных заседаний.

Статья 56. Не может вводиться монополия иначе, как в пользу Государства или общин, и на условиях, предусмотренных законом.

Государство или общины во исполнение этой привилегии могут присоединиться к обществам или компаниям или воспользоваться ими в качестве своих представителей.

В подобных случаях концессионный контракт должен быть представлен на одобрение Законодательного корпуса.

Статья 57. Законодательная власть издает законы по всем вопросам, представляющим публичный интерес.

Инициатива принадлежит каждой из Палат, равно как и исполнительной власти.

Тем не менее бюджетный закон, раскладка статей бюджета, налоговый коэффициент и порядок взимания налогов и сборов, законы, создающие новые государственные доходы или увеличивающие расходы Государства, должны приниматься в первую очередь Палатой Депутатов.

В случае разногласий между Палатами относительно законов, упомянутых в предыдущем параграфе, каждая Палата избирает по списку кандидатов и в равном числе членов

парламентскую комиссию, которая должна окончательно урегулировать разногласия. Если разногласие возникает в связи с другим законом, то он откладывается до следующей сессии. Если на этой сессии и даже при новом составе Палат закон будет вновь представлен, но согласие не достигнуто, каждая Палата избирает по списку кандидатов в равном числе членов парламентскую комиссию, на которую возлагается окончательное согласование текста, который должен быть представлен Палатам, начиная с той, в которой впервые был вотирован закон. Но если и эти новые обсуждения не дадут результатов, то предложение или проект закона будут сняты. Только исполнительной власти принадлежит законодательная инициатива по вопросам государственных расходов, и ни одна из Палат не имеет права увеличить все расходы, предложенные исполнительной властью, или часть их.

Статья 58. Каждая Палата в соответствии со своим регламентом назначает свой персонал, вырабатывает дисциплинарные правила и определяет способ осуществления своих полномочий.

Каждая Палата может применять дисциплинарные меры к своим членам за предосудительное поведение и может исключить Депутата из своего состава решением, принятым большинством в две трети членов Палаты.

Статья 59. Каждый член Законодательного корпуса, который в течение срока своих полномочий подвергнется наказанию, лишающему его права быть избранным, лишается полномочий Депутата или Сенатора.

Статья 60. Члены Законодательного корпуса пользуются неприкосновенностью со дня принесения присяги и до истечения срока их полномочий.

Они не могут быть исключены из Палаты, членами которой являются, а также не могут никогда подвергаться преследованиям или обвинениям за выраженное мнение или голосование при исполнении или в связи с исполнением своих функций.

Никакой арест за долги не может быть применен против члена Законодательного корпуса в течение срока его полномочий.

Статья 61. Ни один из членов Законодательного корпуса не может в течение срока своих полномочий подвергаться преследованию или аресту за уголовное преступление, или за проступок, наказуемый исправительным или полицейским судом, или даже за политическое преступление без разрешения Палаты, в состав которой он входит, за исключением случаев задержания на месте преступления при совершении действий, влекущих за собой наказание, позорящее или с лишением прав. В этом случае о нем немедленно сообщается Палате Депутатов или Сенату, в зависимости от того, является ли он Депутатом или Сенатором, и решение выносится немедленно если Законодательный корпус заседает; если же Законодательный корпус не заседает, то решение выносится при открытии ближайшей очередной или внеочередной сессии.

Статья 62. Ни одна из Палат не может принимать решение без присутствия абсолютного большинства ее членов.

Статья 63. Ни один акт Законодательного корпуса не может быть принят, если за него не

подано большинство голосов присутствующих членов, за исключением случаев, предусмотренных настоящей Конституцией.

Статья 64. Каждая Палата имеет право производить следствие в связи с вопросами, которыми она занимается.

Это право ограничивается принципом разделения властей в соответствии со статьей 34 настоящей Конституции.

Статья 65. По всем законопроектам голосование должно проводиться по каждой статье в отдельности.

Статья 66. Каждая Палата имеет право изменять и делить предложенные статьи и поправки. Поправки, принятые одной из Палат, не являются частью законопроекта, пока они не одобрены другой Палатой; и ни один законопроект не станет законом, пока он не будет одобрен обеими Палатами в одинаковой редакции.

Любой закон может быть снят с обсуждения, пока он не принят окончательно.

Статья 67. Каждый закон, принятый Законодательным корпусом, немедленно направляется Президенту Республики, который, прежде чем промульгировать его, имеет право представить свои возражения по закону в целом или в части.

В этом случае он возвращает закон со своими возражениями в Палату, которая первой приняла его. Если этой Палатой в закон будет внесена поправка, он направляется в другую Палату с возражениями Президента.

Если закон, таким образом исправленный, будет принят и второй Палатой, то он вновь направляется Президенту Республики для промульгации.

Если возражения будут отвергнуты Палатой, которая первой приняла закон, он посылается во вторую Палату с возражениями.

Если вторая Палата также отвергает возражения, то закон возвращается Президенту Республики, который обязан промульгировать его.

Решение об отклонении возражений принимается в обеих Палатах большинством в две трети голосов каждой; в этом случае члены каждой Палаты голосуют "да" или "нет", что отмечается на полях протокола против фамилии каждого члена Собрания.

Если в каждой из Палат не наберется двух третей членов для отклонения возражения, оно принимается.

Статья 68. Право Президента Республики представлять возражения должно осуществляться в течение восьми дней со дня получения им закона, исключая воскресные дни, дни национальных и официальных торжеств, праздники и дни, в которые Законодательный корпус не заседает, в соответствии со статьей 50 настоящей Конституции.

Тот же срок устанавливается и для рассмотрения возражений, предусмотренных в предыдущей статье.

Статья 69. Если в течение предписанного срока Президент Республики не представляет возражений, то закон должен быть промульгирован, если только сессия Законодательного корпуса не закончилась до истечения этого срока; в последнем случае рассмотрение закона откладывается. Закон, таким образом отложенный, посылается

Президенту Республики при открытии сессии для того, чтобы он мог воспользоваться своим правом возражений.

Статья 70. Законопроект, отвергнутый одной из Палат, не может обсуждаться вновь на той же сессии.

Статья 71. Законы и другие акты Законодательного корпуса и Национального Собрания вступают в действие после опубликования в "Монитор" и включаются в печатный и пронумерованный "Бюллетен де луа".

Статья 72. Закон датируется днем окончательного одобрения обеими Палатами, но он становится обязательным лишь после его промульгации Президентом Республики.

Статья 73. Никто не может представлять лично петиции Законодательному корпусу.

Статья 74. Право официального толкования законов принадлежит только законодательной власти и дается в форме закона.

Статья 75. Каждый член Законодательного корпуса с момента принесения присяги ежемесячно получает вознаграждение в размере одной тысячи двухсот пятидесяти гурдов. Каждый член Законодательного корпуса, который становится Государственным секретарем, заместителем Государственного секретаря или дипломатическим агентом, теряет право на получение вознаграждения, предоставленного ему в соответствии с предыдущим параграфом, если это назначение не является временным.

Функции члена Законодательного корпуса несовместимы с какой-либо иной деятельностью, оплачиваемой Государством, за исключением должностей Государственного секретаря, заместителя Государственного секретаря или дипломатического агента.

Член парламента, занявший пост Государственного секретаря, заместителя Государственного секретаря или дипломатического агента, не может принимать участие в работах Палаты, в состав которой входит.

Право обращаться с вопросами или с интерпелляцией к члену Кабинета или Кабинету в целом по поводу актов и деятельности администрации предоставляется каждому члену обеих Палат.

Внесение интерпелляции должно быть поддержано одной третью состава данной Палаты.

Глава III
ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ
РАЗДЕЛ I
ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ

Статья 76. Исполнительная власть осуществляется гражданином, который получает звание Президента Республики.

Статья 77. Президент Республики избирается на шесть лет. Он не может избираться вновь на очередной срок и ни в коем случае не может воспользоваться продлением мандата.

Он вступает в должность пятнадцатого мая того года, когда он избирается Президентом, за

исключением случая, когда он избирается ввиду открывшейся вакансии; в этом случае он вступает в должность тотчас после избрания и его полномочия считаются начавшимися пятнадцатого числа мая месяца, предшествующего дате его избрания.

Статья 78. Чтобы быть избранным Президентом Республики, необходимо:

- 1) быть гаитянином, отец которого родился гаитянином, а если отец неизвестен, то необходимо, чтобы мать была урожденной гаитянкой;
- 2) никогда в прошлом не отказываться от гаитянского гражданства;
- 3) иметь полных сорок лет отроду;
- 4) пользоваться гражданскими и политическими правами;
- 5) быть владельцем недвижимой собственности в Гаити и постоянно проживать в стране.

Перед вступлением в должность Президент Республики приносит следующую присягу перед Национальным Собранием:

"Клянусь перед Богом и перед Нацией точно соблюдать и обеспечивать соблюдение Конституции и законов гаитянского народа, уважать его права, оберегать национальную независимость и территориальную целостность".

Статья 79. Президент Республики назначает и смещает Государственных секретарей, а также должностных лиц и государственных служащих. Ему поручается следить за исполнением договоров Республики.

По его распоряжению ставится на законах печать Республики, и они промульгируются в сроки, предписанные

Статьями 67, 68 и 69 настоящей Конституции.

На него возлагается обеспечение исполнения Конституции и законов, актов и декретов Законодательного корпуса и Национального Собрания.

Он издает все постановления и приказы, необходимые для этой цели, но никогда не может приостановить или толковать законы, акты и декреты как таковые, ни отстраняться от их исполнения.

Он производит назначения должностных лиц и государственных служащих только на основании Конституции или определенных положений закона и только при соблюдении предписанных ими условий.

Он обеспечивает в соответствии с законами внутреннюю и внешнюю безопасность Государства.

Он заключает все международные договоры или соглашения, подлежащие утверждению Национального Собрания, которому он направляет также на ратификацию все соглашения исполнительной власти.

Он имеет право распустить Законодательный корпус в соответствии со статьей 51 настоящей Конституции.

Он имеет право помилования и уменьшения наказания по всем вошедшим в силу судебным приговорам, за исключением случая, когда обвинение возбуждается судами или Палатой Депутатов, как это предусмотрено

Статьями 112 и 113 настоящей Конституции.

Он может предоставлять амнистию только по политическим делам и в соответствии с положениями закона.

Статья 80. Если Президент временно не в состоянии исполнять свои обязанности, то на это

время исполнительная власть возлагается на Совет Государственных секретарей.

Статья 81. В случае если пост Президента Республики оказывается вакантным ввиду смерти, отставки или по какой-либо другой причине, председатель Кассационного суда, или, при его отсутствии, заместитель его, или, при его отсутствии, старший судья Кассационного суда временно возглавляет исполнительную власть.

Он должен немедленно созвать первичные избирательные собрания для избрания Президента Республики, которое должно состояться в течение четырех месяцев со дня объявления о созыве.

Временный глава исполнительной власти не может быть кандидатом в Президенты в первичных избирательных собраниях, которые он созывает, и не может быть избран этими собраниями.

Статья 82. Все меры, принимаемые Президентом Республики, предварительно рассматриваются Советом Государственных секретарей.

Статья 83. Все акты Президента Республики, за исключением приказов о назначении или смещении Государственных секретарей, скрепляются соответствующим Государственным секретарем или Государственными секретарями.

Статья 84. Президент Республики не имеет других полномочий, кроме тех, которые предоставляются ему Конституцией и законами.

Статья 85. При открытии каждой сессии Президент Республики в послании, направляемом каждой из двух Палат, делает общее сообщение о положении страны и направляет им доклады, представленные ему различными Государственными секретарями.

Статья 86. Президент Республики получает из государственной казны месячное вознаграждение в размере десяти тысяч гурдов.

Статья 87. Президент Республики имеет свою официальную резиденцию в Национальном дворце Столицы, за исключением случая изменения местопребывания Правительства.

РАЗДЕЛ II ИЗБРАНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ

Статья 88. Президент Республики избирается тайным и прямым голосованием, относительным большинством голосов, поданных избирателями всех общин Республики.

Статья 89. За четыре месяца до истечения срока полномочий Президента, находящегося у власти, он созывает первичные избирательные собрания, которые собираются в связи с этим или же по собственному праву в первое воскресенье апреля месяца для избрания нового Президента Республики.

Регистрация избирателей проводится в течение тридцати будних дней, предшествующих выборам.

Регистрация избирателей, организация и деятельность избирательных комиссий и подсчет

голосов проводятся в форме и в сроки, установленные законом.

РАЗДЕЛ III ГОСУДАРСТВЕННЫЕ СЕКРЕТАРИ

Статья 90. Закон определяет число Государственных секретарей, но это число не может быть менее пяти.

Президент Республики может, когда он сочтет это необходимым ввести должности заместителей Государственных секретарей, чьи полномочия определяются законом. Чтобы быть Государственным секретарем или заместителем Государственного секретаря, необходимо:

- 1) быть гаитянином, никогда в прошлом не отказывавшимся от гаитянского гражданства;
- 2) иметь полных 35 лет от роду;
- 3) пользоваться гражданскими и политическими правами.

Государственные секретари и заместители Государственных секретарей распределяются по различным Министерствам в зависимости от нужд Государства.

Приказ закрепляет это распределение в соответствии с законом.

Статья 91. Государственные секретари собираются на Совет, на котором председательствует Президент Республики или один из Государственных секретарей, которому Президент поручает исполнение обязанностей председателя, а если Президент не сделал соответствующего поручения, то председательствует Государственный секретарь по внутренним делам.

Все дебаты на Совете заносятся в протокол, и отчеты по каждому заседанию подписываются членами Совета, присутствующими на заседаниях.

Статья 92. Государственные секретари имеют право присутствовать на заседании в любой из Палат, так же как и в Национальном Собрании для поддержки законопроектов, а также для возражений исполнительной власти.

Статья 93. Государственные секретари по принадлежности несут ответственность как за акты Президента Республики, которые они скрепляют, так и за акты их департаментов, равно как и за неисполнение законов.

Ни в коем случае письменное или устное распоряжение Президента Республики не снимает с Государственного секретаря ответственности, связанной с осуществлением его функций.

Статья 94. Каждый Государственный секретарь получает из государственной казны ежемесячное жалованье в размере трех тысяч гурдов.

Заместители Государственных секретарей получают из государственной казны ежемесячное жалованье в размере двух тысяч гурдов.

РАЗДЕЛ IV СОВЕТ ПРАВИТЕЛЬСТВА

Статья 95. При исполнительной власти учреждается Совет под названием "Совета Правительства" в составе девяти членов, назначенных Президентом Республики; задача

Совета состоит в изучении и составлении докладов Правительству по законопроектам и различным соглашениям, которые могут быть ему направлены; Совет дает свое обоснованное заключение по всем вопросам, подлежащим решению.

Совет Правительства уполномочен, в соответствии с обстоятельствами и при соблюдении условий, которые предпишет закон, приглашать для консультаций и участия в обсуждениях экспертов техников и специалистов, которые своими знаниями и опытом могут быть полезны Совету, помогая ему при выполнении его задач, а также состоя у него на службе.

Статья 96. Организация, полномочия и деятельность этого Совета определяются законом.

РАЗДЕЛ V СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 97. Спорные вопросы гражданского права относятся к исключительному ведению судов общего права.

Статья 98. Споры по вопросам политического характера относятся к ведению судов с исключениями, установленными законом.

Статья 99. Никакой суд и никакая юрисдикция по спорным вопросам не могут быть созданы иначе, как в силу закона.

Статья 100. Судебная власть осуществляется касационным судом, апелляционными судами и низшими судами, число, организация и подсудность которых регулируются законом. Президент Республики назначает членов судов и трибуналов. Он назначает и смещает должностных лиц прокуратуры при касационном суде, апелляционных судах и при других постоянных судах, так же как и мировых судей и их заместителей.

Судьи касационного суда и апелляционных судов назначаются на десять лет, а судьи гражданских судов на семь лет.

Сроки их полномочий начинаются с принесения присяги.

После своего назначения судьи не могут быть смещены исполнительной властью ни по какой причине. Однако они подчиняются положениям статей 112, 113 и 114 настоящей

Конституции и специальных законов, определяющих основания, которые могут привести к прекращению их функций.

Статья 101. Учреждаются апелляционные суды, юрисдикция и местопребывание которых будут установлены законом.

Статья 102. Могут быть учреждены земельные суды, суды по вопросам труда и суды по делам малолетних; их организация, количество, местопребывание и порядок деятельности должны быть установлены законом.

Статья 103. Земельные суды носят временный характер.

Их функции прекращаются с момента выполнения задач, для которых они были созданы. Каждый земельный суд рассматривает исключительно спорные вопросы расценки

земельных угодий, регистрации поместий, прав на недвижимость и актов по приобретению недвижимости только в том районе, для которого суд учрежден.

К юрисдикции судов общего права и мировых судов будут относиться споры, разрешение которых возлагается на них законом.

Статья 104. Кассационный суд не рассматривает дела по существу. Тем не менее по всем делам, кроме направляемых в суд присяжных, когда при повторном разбирательстве, хотя бы в виде исключения, в деле участвуют те же стороны, кассационный суд, принимая дело к рассмотрению, рассматривает его по существу, заседая в составе всех своих отделений. В то же время в случаях апелляций на решение суммарного производства или на решения судебного следователя, а также когда уже имеется приказ о допущении таких апелляций, а равно при апелляции на решения мировых судов, действовавших в последней инстанции, и на решения земельных судов кассационный суд, допустив апелляцию, решает дело по существу.

Статья 105. Должность судьи несовместима ни с какой другой оплачиваемой государственной службой.

Закон устанавливает условия, необходимые для занятия должности судьи любого ранга.

Статья 106. Торговые споры направляются в гражданские и в мировые суды в соответствии с Торговым кодексом.

Статья 107. Заседания судов проходят публично, если это не угрожает публичному порядку и добрым нравам; в подовном случае суд выносит решение. По делам о преступлениях политических и о преступлениях печати закрытые заседания не допускаются.

Статья 108. Приговор и решение мотивируются и объявляются на открытом заседании.

Статья 109. Приговоры и решения выносятся и исполняются именем Республики. Они обязательны для служащих прокуратуры и агентов полиции. Акты нотариусов издаются таким же образом, когда они исполняются в принудительном порядке.

Статья 110. Кассационный суд решает споры о подсудности в форме, предписанной законом.

Когда решения вынесены военным трибуналом, он рассматривает и вопросы факта и вопросы права.

Статья 111. Кассационный суд в соединенном заседании своих отделений выносит решение по вопросу о несоответствии законов Конституции в том случае, если возник спорный вопрос судебного характера и кассационному суду предложено высказаться. При возбуждении вопроса о неконституционности не требуется какоголибо поручительства, не взимается никаких штрафов или взносов.

Толкование, данное Законодательными палатами, применяется к делу таким образом, чтобы его обратная сила не могла ликвидировать права, уже приобретенные по этому делу на основании судебного решения.

Суды применяют приказы и распоряжения государственной администрации лишь постольку,

поскольку они соответствуют законам.

Глава V СУДЕБНОЕ ПРЕСЛЕДОВАНИЕ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

Статья 112. Палата Депутатов предъявляет обвинение против Президента Республики и передает его Сенату, заседающему в качестве Высокого суда правосудия, за измену или любое другое преступление, совершенное им при исполнении своих обязанностей.

Палата Депутатов предъявляет также обвинения и передает Высокому суду:

- 1) Государственных секретарей в случае растраты, измены, злоупотребления или превышения власти или другого преступления, совершенного при исполнении служебных обязанностей;
- 2) всякого члена кассационного суда и всякого сотрудника Прокуратуры, состоящего при указанном суде в случае должностного преступления.

Обвинение может быть принято лишь большинством в две трети членов Палаты. При открытии заседания каждый член Высокого суда правосудия приносит присягу судить беспристрастно, как подобает свободному и честному человеку, руководствуясь своим сознанием и личным убеждением.

Высокий суд правосудия не может выносить никакого другого наказания, кроме отрешения от должности и лишения права занимать государственные посты на срок от одного до пяти лет; однако дело осужденного может быть передано в обыкновенные суды в соответствии с законом, если требуется применение другого наказания или приходится решать вопрос о праве гражданском.

Никто не может быть судим или осужден иначе, как большинством в две трети членов Сената.

Пределы, предписанные статьей 50 Конституции в отношении деятельности сессий Законодательного корпуса не приостанавливают судебное разбирательство, когда Сенат действует как Высокий суд правосудия.

Статья 113. В случае должностного преступления любой судья или сотрудник Прокуратуры обвиняется одной из палат кассационного суда.

Если в этом деле замешан какой-либо суд в целом, решение выносит кассационный суд, заседающий в составе всех своих отделений.

Статья 114. Закон регулирует порядок обвинения Президента Республики, Государственных секретарей и судей в случаях совершения ими преступлений как при исполнении служебных обязанностей, так и не связанных с ними.

Статья 115. Закон устанавливает размер ответственности как Государства, так и должностного лица в случаях произвола, допущенного в нарушение Конституции или законов и нанесшего ущерб третьим лицам.

Условия использования прав, предоставленных пострадавшим третьим лицам, также определяются законом.

Во всяком случае, Государство и несущий ответственность Государственный секретарь могут быть осуждены только совместно.

Статья 116. В случаях признания военного или гражданского должностного лица виновным в актах произвола или беззакония по отношению к частным лицам срок давности в пользу виновного исчисляется лишь с момента прекращения его служебных функций.

ЧАСТЬ IV ОБЩИНЫ

Статья 117. Община автономна.

Условия и пределы этой автономии регулируются законом.

Статья 118. Общинный совет избирается на четыре года, и его члены могут переизбираться неограниченное число раз.

Число членов Общинных советов устанавливается законом.

Чтобы быть избранным членом Общинного совета, необходимо:

- 1) быть гаитянином;
- 2) иметь полных двадцать пять лет отроду;
- 3) пользоваться гражданскими и политическими правами;
- 4) быть собственником недвижимого имущества в пределах общины или заниматься здесь же каким-либо промыслом или профессией;
- 5) проживать не менее двух лет в общине.

Статья 119. Перед вступлением в должность члены Общинного совета приносят следующую присягу перед гражданским судом местной подсудности: "Клянусь уважать права народа, трудиться ради процветания общины, быть верным Конституции и всегда вести себя, как подобает достойному и честному гражданину".

Статья 120. Общинный совет может быть распущен лишь в случае, когда должным образом доказаны нерадение, растрата или мошенническое администрирование.

В этом случае Президент Республики образует комиссию из трех лиц, именуемую Общинной комиссией, призванную управлять делами общины до очередных выборов.

Статья 121. В случае смерти, отставки, судебного запрещения на кого-либо из членов Совета или ввиду вошедшего силу приговора, влекущего за собой позорящее и лишающее прав наказание, он должен быть заменен гражданином, назначенным Президентом Республики.

Статья 122. Община свободно распоряжается своими доходами при соблюдении условий, предписанных законом.

Статья 123. Каждые два года Общинный совет избирает Совет для каждого сельского района в пределах общины.

Этот Совет называется "Советом нотаблей". Он может возобновляться неограниченное число раз. Он состоит не более чем из двенадцати членов - почетных лиц.

Закон регулирует организацию и деятельность этого Совета.

Статья 124. Сельский район должен быть организован в рамках общинной системы в целях улучшения жизненных условий сельских районов и защиты интересов крестьян и обеспечения производительности их труда посредством:

- 1) создания сельских центров здравоохранения и образования;
- 2) организации эффективной полицейской службы и хорошего отправления правосудия;
- 3) создания неприкосновенных семейных владений и преобразования городов и деревень на основе правил общественной гигиены;
- 4) организации небольшого сельскохозяйственного и ремесленного кредита, отвечающего экономическим условиям страны.

ЧАСТЬ V ПЕРВИЧНЫЕ ИЗБИРАТЕЛЬНЫЕ СОБРАНИЯ

Статья 125. Первичные избирательные собрания собираются по созыву исполнительной власти или по сооственному праву в каждой общине во второе воскресенье января в порядке, предусмотренном законом, через каждые четыре года для избрания Депутатов, членов Общинного совета и через каждые шесть лет для избрания Сенаторов. Они собираются по специальному созыву для выборов, предусмотренных Статьями 39, 42, 81 и 89 настоящей Конституции.

Они не могут заниматься никакими другими вопросами и обязаны прекратить свою деятельность по достижении вышеуказанных целей.

Статья 126. Закон устанавливает правила голосования в первичных избирательных собраниях.

ЧАСТЬ VI ПРЕФЕКТУРЫ

Статья 127. Должность Префекта устанавливается в департаментах и, где это необходимо, в округах.

Префекты являются гражданскими должностными лицами, непосредственно представляющими исполнительную власть.

Закон определяет их полномочия и местопребывание.

Статья 128. Префекты, общинные должностные лица, комиссар правительства, мировые судьи, школьные инспектора, агенты сельскохозяйственного ведомства, общественного здравоохранения, общественных работ, таможенные управляющие, сборщики налогов и все другие лица представляющие государственную администрацию префектурного округа, составляют Совет префектуры.

Этот Совет собирается в обязательном порядке дважды в год месте пребывания

Префектуры для рассмотрения всех вопросов местного характера и информации о них исполнительной власти.

Однако в случае необходимости Совет собирается на чрезвычайную сессию.

ЧАСТЬ VII ФИНАНСЫ

Статья 129. Закон устанавливает порядок децентрализации финансов Республики, принимая во внимание общие интересы Нации.

Статья 130. Государственные доходы или финансы определяются законом.

Статья 131. Налоги, поступающие в распоряжение Государства и общины, не могут устанавливаться иначе, как законом.

Законы, устанавливающие налоги, остаются в силе только в течение года.

Статья 132. Ставки прямого обложения основываются на принципе прогрессивности и устанавливаются исходя из размера капитала, заработной платы и доходов.

Статья 133. Денежной единицей Гаити является гурд. Закон устанавливает пробу и вес гурда, так же как пробу и вес монет меньшей стоимости, которым Государство сообщает по своему усмотрению обязательную силу на всей территории Республики.

Национальный банк Республики Гаити, статус которого установлен законом, располагает исключительным правом эмиссии денежных знаков, представляющих гурд.

Эмиссия монет или денежных знаков не может иметь места иначе, как на основании закона, который определяет назначение и количество выпускаемых денег.

Ни в коем случае не может быть превышено установленное количество выпускаемых денег.

Статья 134. Никакие привилегии не могут быть установлены в отношении налогообложения. Никакое освобождение от налога и никакое увеличение или уменьшение налогов не может иметь места иначе, как на основании закона.

Статья 135. Ни пенсии, ни денежные награды, ни субсидии, ни какие бы то ни было ассигнования не могут быть предоставлены из государственной казны иначе, как в силу закона, предложенного исполнительной властью.

Статья 136. Запрещается всякая перестановка на другие цели или изъятие сумм из фондов социального обеспечения.

Статья 137. Всякие комбинации по оказанию влияния на Правительство и на любое звено государственной администрации воспрещаются.

Закон установит меры, необходимые для борьбы с подобной практикой, и применит необходимые санкции.

Никто из членов законодательной, исполнительной или судебной власти не может быть заинтересован лично или через посредника в заключении какого-либо контракта, в котором Государство является стороной.

Однако настоящие положения никоим образом, ни прямо, ни косвенно, не должны наносить ущерб деятельности предприятий, действующих в общих интересах развития страны и способствующих экономическому подъему общества, при том, однако, условии, что подобные предприятия были созданы еще до избрания данного лица в состав Законодательного корпуса или до назначения данного должностного лица или данного члена Магистратуры.

Статья 138. Совместительство должностей, оплачиваемых Государством, категорически запрещается, за исключением преподавания в школах второй ступени, в высших и специальных учебных заведениях или в случае, когда данное лицо является одновременно профессором высшего учебного заведения и занимает должность по той же самой специальности.

Статья 139. Бюджет каждого ведомственного департамента делится на разделы и части и должен утверждаться постатейно.

Перевод сумм из одной статьи в другую категорически запрещается.

Сумма, предназначенная для использования по одному разделу, не может быть переведена для использования по другому разделу и израсходована для других целей, помимо закона. Государственный секретарь по финансам обязан под свою личную ответственность выделять каждому ведомственному департаменту ежемесячно лишь одну двенадцатую часть суммы, утвержденной в бюджете, за исключением случаев, когда имеется решение, принятое Советом Государственных секретарей при чрезвычайных обстоятельствах. Общие отчеты о доходах и расходах Республики ведутся Государственным секретарем по финансам в соответствии с методами бухгалтерского учета, установленными законом. Отчетный административный период начинается первого октября и заканчивается тридцатого сентября следующего года.

Статья 140. Законодательный корпус ежегодно утверждает:

- 1) отчет о доходах и расходах прошлого года или предшествующих лет;
- 2) общий бюджет Государства, содержащий обзор и распределение между департаментами фондов, выделяемых каждому из них на данный год.

Тем не менее никакое предложение или поправка не могут быть внесены в бюджет без указания соответствующих средств и источников.

Никакое изменение в сторону увеличения или уменьшения жалования государственных служащих не может быть сделано иначе, как путем изменения соответственных законов.

Статья 141. Общие отчеты и бюджеты, предусмотренные предыдущей статьей, должны быть представлены Законодательным палатам Государственным секретарем по финансам в течение пятнадцати дней после открытия законодательной сессии. Это относится также к годовому балансу и операциям Национального банка Республики Гаити и другим счетам Гаитянского Государства.

Законодательные палаты могут воздерживаться от всех законодательных мероприятий до представления этих документов Палатам. Они отказывают в снятии с Государственных секретарей ответственности, пока в представленных отчетах или в оправдательных документах не окажутся необходимые для проверки и оценки данные.

Статья 142. Рассмотрение и урегулирование счетов общей администрации и каждого лица, ответственного за государственные суммы, производится согласно требованиям закона.

Статья 143. Если Законодательный корпус по какой-либо причине не утвердил бюджета одного или нескольких департаментов до своего роспуска на каникулы, бюджеты заинтересованных департаментов, действующие в течение текущего финансового года,

останутся в силе и на следующий финансовый год.

Если по вине исполнительной власти бюджеты Республики не будут утверждены, Президент Республики немедленно созывает Законодательные палаты на чрезвычайную сессию с единственной целью утверждения бюджетов Государства, а также для принятия конституционных санкций против виновных Министров.

Статья 144. В целях осуществления строгого и постоянного контроля над государственными расходами в начале каждой очередной сессии тайным голосованием избирается парламентская комиссия в составе пятнадцати членов, девять из которых - Депутаты и шесть - Сенаторы, которые докладывают о деятельности Государственных секретарей, для того чтобы Палаты могли решить, снимается или не снимается с них ответственность.

В эту комиссию могут быть привлечены три специалиста счетовода для оказания ей помощи в осуществлении контроля.

ЧАСТЬ VIII ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ

Статья 145. Вооруженные силы, именуемые "Армия Гаити", Главой которой является Президент Республики, созданы для внутренней и внешней безопасности Республики и для обеспечения прав народа.

Статья 146. Организация Армии Гаити и трибуналов, к ней относящихся, устанавливается законом.

Военный суд должен выносить свои приговоры в присутствии обвиняемого и его адвоката, причем в приговоре должно быть засвидетельствовано, что эта формальность соблюдена. В противном случае приговор не будет иметь силы.

Обвиняемый или его адвокат может сделать заявление об апелляции либо должностному лицу, исполняющему обязанности секретаря суда, который должен принять заявление на том же заседании, или в канцелярию гражданского суда соответствующей подсудности в течение трех рабочих дней после вынесения приговора. В течение этого периода и далее в случае подачи апелляции исполнение решения отсрочивается.

Должностное лицо или секретарь суда, получивший заявление, обязан передать его со всеми материалами дела в кассационный суд, который приступает к рассмотрению дела не позднее пятнадцати дней.

Статья 147. Военная служба обязательна. Закон устанавливает порядок призыва в армию и сроки службы.

Статья 148. Функции полиции отделены от функций армии и возлагаются на специальных агентов, несущих гражданскую и уголовную ответственность в порядке и при условиях, установленных законом.

Статья 149. Военнослужащие, находящиеся на действительной службе, не могут быть призваны к исполнению других государственных функций.

Статья 150. Военные округа, независимо от других административно-территориальных делений, могут быть созданы, в соответствии с обстоятельствами, декретом Президента Республики.

ЧАСТЬ IX ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 151. Национальными цветами являются голубой и красный, расположенные горизонтально на полосах равных размеров.

Герб Республики - пальметто, увенчанное фригийской шапочкой, украшенной трофеями и с надписью "В единении - сила".

Девиз: "Свобода, равенство, братство".

Национальный гимн: "Дессалиньяна".

Статья 152. Присяга может устанавливаться только Конституцией или законом.

Статья 153. Национальными праздниками являются: День Независимости - 1 января; День Труда и Сельского хозяйства - 1 мая; День Флага - 18 мая и День Открытия Гаити - 5 декабря.

Официальные праздники устанавливаются законом.

Статья 154. Все выборы проводятся тайным голосованием.

Статья 155. Ни одно место, ни одна часть территории не могут быть объявлены на осадном положении иначе, как в случаях народных волнений или угрозы иностранного вторжения. Акт Президента Гаити, объявляющий осадное положение, должен быть подписан всеми Государственными секретарями и предусматривать немедленный созыв Законодательного корпуса для решения вопроса о целесообразности принятой меры.

Законодательный корпус должен вместе с исполнительной властью решить вопрос о том, какие конституционные гарантии могут быть приостановлены в тех частях территории, которые объявлены на осадном положении.

Статья 156. Осадное положение должно регулироваться специальным законом.

Статья 157. В кодексах законов имеет силу все, что не противоречит настоящей Конституции.

Все положения законов, все декреты, постановления, регламенты и другие противоречащие Конституции акты аннулируются.

ЧАСТЬ X ИЗМЕНЕНИЕ КОНСТИТУЦИИ

Статья 158. Законодательная власть по предложению одной из двух Палат или исполнительной власти имеет право заявить о необходимости изменения тех положений Конституции, которые она указывает, мотивируя это соответствующим образом.

Это заявление должно быть одобрено двумя третями каждой из Палат. Это может быть

сделано лишь во время последней очередной сессии легислатуры и должно быть немедленно опубликовано на всей территории.

Легислатурой считается срок полномочий депутатов.

Статья 159. На первой сессии следующей легислатуры Палаты объединяются в Национальное Собрание и выносят решение по предложенным изменениям.

Статья 160. Национальное Собрание может рассматривать предложение об изменении Конституции только в том случае, если на заседании присутствует по крайней мере две трети членов каждой из Палат.

Никакое заявление не может быть сделано, никакое изменение не может быть принято иначе, как двумя третями голосов.

Статья 161. Всякое обращение к народу с целью изменения Конституции путем референдума категорически запрещается.

Статья специальная. Все акты, принятые Правительственной хунтой Республики во время президентской вакансии, начавшейся 10 мая 1950 года, ратифицируются и имеют законную силу.

ЧАСТЬ XI ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья "А". Президент Республики, гражданин Поль Эжен Маглуар, избранный 8 октября 1950 г., вступит в должность 6 декабря 1950 года; его полномочия прекратятся 15 мая 1957 года.

Статья "В". Депутаты, избранные на основании декрета о выборах, изданного Правительственной хунтой Республики, будут исполнять свои обязанности до второго понедельника апреля месяца 1955 года.

Сенаторы, избранные на основании декрета Правительственной хунты Республики, будут исполнять свои обязанности до второго понедельника апреля месяца 1957 года.

Статья "С". Ближайшие выборы Общинных советов состоятся одновременно с выборами Депутатов.

Статья "D". С опубликованием настоящей Конституции функции Счетной палаты и Консультативного совета прекращаются.

Статья "Е". Через четыре месяца после вступления в должность вновь избранного Президента Республики исполнительная власть уполномочивается на проведение любых реформ правительственного аппарата, которые она сочтет необходимыми.

Статья "F". Настоящая Конституция вступит в силу после опубликования ее в "Монитор", официальном органе Республики.

Дано в Гонаиве, месте пребывания Конституционного собрания 23 ноября 1950 года, в 147 год Независимости.